



BULLETIN D'INFORMATION N°100 DU 21 MAI 2021



Sommaire

3

EDITO
Et 100 !

5

ACTU
100 éditions déjà

9

BON A SAVOIR
Préparation de la Newsletter

12

REVUE RSE
Les droits de l'Homme

13

BUSINESS POINT
Les services offerts par le PAK



La lettre
du PAK

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA BISCIONGOL
Rédacteurs : Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C. - **Contributions :** Mohamadou Aboubakar SABO ; Albert Jonathan METOTE NDENGUE

 www.pak.cm

 contact@pak.cm

 +237 222 462 100

 [@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)

 [kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)

 [@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)



Patrice MELOM

*Directeur Général du
Port autonome de Kribi*

Directeur de Publication

... ET 100 !

Voilà cent semaines déjà, que vous recevez la newsletter du Port autonome de Kribi. Par e-mail pour certains, via WhatsApp pour d'autres. Depuis deux ans, elle vous a permis de vivre les moments forts des activités menées par l'entreprise. Pour mémoire, cette vitrine hebdomadaire, née d'un besoin de promotion du tout nouveau port en eau profonde de Kribi et d'une quête de notoriété de la nouvelle autorité portuaire auprès de ses employés, s'est rapidement faite adopter grâce à son ton pédagogique. Au fil du temps, elle s'est attelée à plaire davantage à son lectorat, au travers de phases de relooking et d'enrichissement de son contenu. A l'instar de ses semblables du secteur de la communication, notre newsletter n'a pas échappé au marasme informationnel imposé à partir du premier trimestre 2021 par la pandémie à COVID-19. Cependant, grâce à la détermination de son équipe de rédaction, elle est restée résiliente et a su maintenir le cap en conservant sa périodicité hebdomadaire.

**“
partageons notre
« Lettre du PAK » !
”**

Aujourd'hui, devenue une des principales sources d'informations sur le PAK, nous espérons davantage l'ouvrir aux publics externes, de plus en plus demandeurs d'informations régulières sur nos activités. La célébration de ce centième numéro nous donne l'opportunité de nous réjouir du succès connu par ce support de communication. Pour mieux le faire, j'invite chacun de vous à s'inspirer de la citation suivante d'un poète Anglais, qui dit que : « Pour connaître la joie, il faut la partager ». Alors, partageons notre « Lettre du PAK » !



Patrice MELOM

*General Manager
Port Authority of Kribi*

Editorial Director

... AND 100 !

A hundred weeks now that you have been receiving the newsletter of the Port Authority of Kribi, by mail or through WhatsApp. For two years, you have been able to go through the highlights of the company's activities. As a reminder, this weekly issue resulted from a desire to promote the new deep-sea port of Kribi and to have the company's staff more abreast of the activities of their employer. It was rapidly adopted thanks to its information and pedagogical aspect. Over time, the newsletter committed to please its readership more by revamping its look and contents. Just like other publications, our newsletter was affected by the information slump imposed by the Covid-19 pandemic during the 2021 first quarter. Yet, thanks to the determination of its editorial team, it withstood and stayed the course, thus keeping its weekly production.

“
**Let's share our
newsletter!**”

Today, it has become one of PAK major information sources and we hope to cast a wide net and reach external audiences that are increasingly requesting information about our activities on a regular basis. This 100th issue provides the opportunity to celebrate the success of this communication tool. For better celebration, I hereby call on each of you to take inspiration from this quote by Lord Byron who said : “To have joy, one must share it”. Let's share our newsletter!

100 éditions déjà !

Un marqueur que l'entreprise a voulu saisir de manière spéciale pour questionner le chemin parcouru et poser des repères solides pour demain.

Lorsque le 26 juin 2019, la nouvelle formule de « La lettre Hebdomadaire », est lancée, c'était avec pour objectif de combler le déficit en communication interne. Le leitmotiv était alors : rendre compte au personnel des activités menées par le PAK, afin qu'il puisse mieux le valoriser et le promouvoir. Au cours de cette année, trente-deux éditions seront produites. Ces 32 éditions aborderont entre autres sujets, les résultats sur le trafic global et autres activités qui jalonnaient au quotidien la vie de l'entreprise, à l'instar de la couverture des cérémonies de signature de plusieurs accords-cadres de coopération, l'introduction d'un système d'information portuaire (SIP) et le lancement de la Phase II des travaux d'extension du port de Kribi.

■ 2020 : une présence régulière malgré la COVID-19

La « Lettre Hebdomadaire », après être passée par un relooking graphique, deviendra « La Lettre du PAK » le 06 février 2020. 48 éditions seront diffusées au cours de cette année. Une fenêtre sera réservée aux activités du Comité consultatif d'orientation du PAK (CCO-PAK) nouvellement rentré dans son rôle d'animateur de la place portuaire de Kribi. Avec l'arrivée du millième navire, la « Lettre du PAK » va non seulement communiquer sur cette performance mais aussi et surtout valoriser les résultats d'exploitation obtenus malgré un contexte difficile dominé par une double crise économique et sanitaire mondiale. Nonobstant cette crise, la newsletter a su se maintenir en continuant à servir de relai de sensibilisation sur les mesures de protection contre la pandémie.

■ 2021 : de nouvelles rubriques font leur apparition

Face à une réelle attente des salariés souhaitant être impliqués dans la démarche RSE de l'entreprise, « La Lettre du PAK » a pris à cœur de relayer, chaque semaine, les enjeux stratégiques, les piliers, actions ou bonnes pratiques à mettre en place. Au total, 20 éditions ont déjà été produites cette année, faisant part des bons résultats opérationnels enregistrés sur quasiment tous les segments d'activités au cours des trois premiers mois de 2021. Chiffres qui sont venus, une fois de plus, confirmer la bonne marche des activités d'exploitation au port de Kribi. La période couvrant le premier trimestre de l'année en cours s'est également enrichie d'une nouvelle rubrique intitulée « Business Point ». Elle a pour objectif de promouvoir les différents services disponibles sur la plateforme portuaire : services aux navires, aux marchandises, maintenance, stockage, etc.

En rendant compte hebdomadairement des activités de l'entreprise, « La Lettre du PAK » a enregistré plusieurs demandes provenant d'organisations et de personnes externes au PAK, à la quête de l'information institutionnelle ou opérationnelle fiable, concernant l'entreprise. Ce qui a, par conséquent, élargi son spectre de diffusion, avec un lectorat externe qui est désormais, en termes de proportion, quasi équivalent au public interne.

Une montée en puissance qui conduira inéluctablement à non seulement réorienter, mais aussi améliorer ses contenus pour satisfaire davantage les cibles internes et externes.

PAK NEWSLETTERS

Here Comes the 100th Issue!

A milestone that the company used in a special way to reflect on the way covered so far and to set core reference points.

When the new version of « La Lettre Hebdomadaire » was launched on 26 June 2019, the aim was to fill the gap left in in-house communication. The mantra then was : report activities carried by PAK to the staff for the latter to bring in more value and promote the company. During that year, thirty-two issues were published. These 32 issues delved inter alia on results on overall traffic and the company's other daily activities such as signing ceremonies of various cooperation framework agreements, the launching of a port information system (SIP) and the launch of Phase II extension works of the Port of Kribi.

■ 2020: ONGOING ACTIVITIES DESPITE COVID-19

After going through some revamping, the "Lettre Hebdomadaire" became "La Lettre du PAK" on 6 February 2020. 48 issues were published that year. A corner was allocated to the activities of the PAK Orientation Advisory Committee (CCO-PAK), a new body set to manage the Port community. With the arrival of the 1000th vessel, the newsletter provided information not only on the performance, but also and foremost it enhanced the operational performance despite an adverse world situation affected by an economic and health crisis. Despite such crisis, the newsletter found a way to stay afloat and keep on raising awareness on protective measures against the pandemic.

■ 2021: INTRODUCTION OF NEW SECTIONS

With a staff that was really eager to be involved in the company's CSR approach, the newsletter committed to provide information every week on the strategic stakes, the pillars, actions or good practices to be put in place. 20 issues have been published this year and have been reporting on the good operational performance observed on almost all the business segments during the 2021 first quarter. This good performance came once again as a confirmation of the smooth run of operations in the Port of Kribi. The first quarter equally saw the introduction of a new section called « Business Point ». This section aims to promote the various services available in the Port : vessel services, goods services, handling, storage, etc.

By providing a weekly report on the company's activities, the newsletter received several requests for information from organizations and individuals out of PAK looking for reliable corporate or operational information on the company. This has therefore widened its diffusion range with an external audience which is now as important as the in-house audience in terms of size.

Such rise and momentum will undeniably result in redirecting and also improving on the contents to better meet the expectation of the in-house and external target audience.



Simeon AVA

*Délégué départemental
de la communication
pour l'OCEAN*

La lettre du PAK est cet aiguillon qui a tissé de façon ciblée le voile qui conduit le navire à grand tirant d'eau à bon port dans sa montée en puissance. Bulletin interne au départ, l'équipe éditoriale

et rédactionnelle a vite mué sa lettre en un outil puissant d'information et de marketing de la place portuaire de Kribi, et c'est tout le mérite de cette orientation à ce bulletin d'information à travers sa rubrique Business Point. Autre grand mérite, c'est le réseau de distribution, que ce soit via les réseaux sociaux ou les plateformes numériques. La lettre du PAK a su et saura d'avantage conquérir le monde et vendre la montée en puissance du géant de Mboro. Félicitations à l'équipe rédactionnelle et technico-artistique pour cette belle aventure d'émergence communicationnelle dédiée à vendre l'image de marque de notre pépète.



Brice MBODIAM

*Rédacteur en chef du site
internet d'informations
INVESTIR AU CAMEROUN*

La lettre du PAK est un support qui nous permet en tant que journaliste d'être au parfum de ce qui se passe au Port autonome de Kribi. Il nous est plusieurs fois arrivé de retrouver dans ce support des informations de première main qui nous ont permis de rédiger nos articles. Ce support est plutôt bien tenu, la qualité graphique est de très bonne facture, les articles y sont de bonne qualité et il reste une source fiable pour dénicher toutes informations possibles sur le PAK.



Fregist TCHOUTA

*Publishing Director of the
online information site
BOUGNA.NET*

These last years, the newsletter of the Port Authority of Kribi established itself as a key tool. As a media director, since I closely follow what is done in the port, I definitely know that I will find in there all the current information I need. It equally enable less specialised readers to know some maritime terminology. I cannot conclude without acknowledging the team of the Communication and Public Relations Unit who put all hands in deck to publish the newsletter, and also the General Manager of PAK for his will to position his port in a contemporary management style.



Marthe Aimée NTSAM BIFERE

*Directeur Général
MASCH GROUP SARL*



La lettre du PAK est un support de bonne qualité. Les articles sont concis, précis, informatifs et surtout bien rédigés, que ce soit en anglais ou en Français. J'apprécie particulièrement la rubrique Business Point et le lexique qui sont très éducatifs et permettent aux profanes d'enrichir leur vocabulaire dans le domaine maritime. Je salut aussi le rappel constant des mesures barrières anti-Covid 19 qui reste toujours d'actualité. Néanmoins, il faudrait revoir les filtres afin que les images aient beaucoup plus de clarté.

PERSONNEL



Rosette NVE

*Chef de Cabinet
du Directeur Général*

Al'occasion de la 100ème édition de la newsletter du PAK, nous tenons à féliciter toute l'équipe rédactionnelle pour la persévérance et le souci que vous avez à toujours mettre ce support à la disposition du personnel et du grand public. Dans son ensemble le support est de bonne qualité. Nous notons néanmoins que l'équipe rédactionnelle n'a parfois pas toutes les informations ; nous souhaitons ainsi qu'elle se rapproche un peu plus du cabinet du Directeur Général pour pouvoir être au courant des activités de celui-ci et pouvoir les relayer. Dans son ensemble, cet outil est assez bien tenu. Toutefois, compte tenu des événements heureux et malheureux qui surviennent parfois dans les familles des différents membres du personnel du PAK, est-ce qu'il ne serait pas indiqué de créer une rubrique carnet rose ou une rubrique nécrologie pour annoncer ces événements.

Christian MANGWA

*Head of the Planning
and Management
Control Division*



It is with great surprise and satisfaction that I heard about the 100th issue of the newsletter. It is similar to raising children : one réalise that they are growing up only during major events (wedding, admission to university, etc.). For the case at hand, it is the 100th issue and on this occasion, we are already planning the 200th issue, which is a way for us to wish the newsletter long life. This medium is very instructive and of good quality. In my opinion, if we carry out an objective analysis, the score will be satisfactory overall. The newsletter came to fill a gap of real lack of information on the company's activities.



Muriel Olivia MANDA ABOUGOU

*Cadre à la Cellule de
coopération PAK*

The PAK Newsletter is a pretty good quality magazine. It's brief, concise and very informative. Personally, it has helped me tremendously in my work as it gives a brief summary of the major weekly events happening in PAK. Thanks to the CSR pages, i find myself doing things which will help to reduce Energy and waste consumption in the office and at home.

Jean Jacques TANG ENGUENE

*Cadre à la Direction
de L'Exploitation PAK*



La lettre du PAK au fil des années a connu une évolution certaine notamment au niveau des visuels et de la qualité de l'image qui s'est améliorée. Les contenus à mon humble avis sont intéressants et sont une réelle source d'informations car les activités de la communauté portuaire y sont fidèlement relatées. Cependant nous souhaitons que lorsque qu'une interview est réalisée, que celle-ci soit retournée au concerné pour relecture afin d'éviter les malentendus.

PRÉPARATION DE LA NEWSLETTER

Immersion au coeur du processus

La production et la diffusion de notre newsletter obéissent à une mécanique très particulière. Un exemple avec cette 100^e édition.

Pour l'équipe de rédaction de la Cellule de la Communication et des relations publiques (CCRP) en charge de l'élaboration de « La Lettre du PAK », les semaines se suivent et se ressemblent, sauf pour ce qui concerne les contenus.

■ **LUNDI.** Tout commence généralement le matin avec la conférence de rédaction, présidée par la Rédactrice-en-chef et Cheffe de Cellule. Au cours de cette séance de travail, chacun des rédacteurs, à tour de rôle, présente ses propositions pour enrichir le menu de la semaine. Des suggestions qui finiront par aboutir au choix des sujets à mettre en valeur dans les rubriques « Actu 1 et Actu 2 », qui sont la vitrine de la newsletter, et aux autres rubriques que sont : « Bon à savoir », « Business Point » et « Espace RSE ».

Les rédacteurs se répartissent ensuite le travail entre eux une fois le menu définitif validé.

Puis après, vient le temps de la collecte des informations et la rédaction des articles. Une tâche qui requiert recherche, écoute et rapidité. Certains articles peuvent être prêts ce jour-là ou le lendemain, tandis que pour d'autres on devra souvent faire le pied de grue, insister, relancer les sources d'informations des jours durant.

■ **MARDI.** L'équipe de rédaction fait le point sur ce qui est déjà disponible, et sur ce qui manque. La journée va, une fois de plus, être consacrée à la collecte de l'information avec dans sa même cohorte de défis à relever : relancer les sources, ob-

tenir les accords de transmission de l'information, etc.

■ **MERCREDI.** Les premiers articles sont soumis à la relecture. La Rédactrice-en-chef relit tout jusqu'à la moindre virgule. Elle cisaille, recoud et brode suivant les cas. Au final, des articles souvent "relookés" et prêts à être publiés.

■ **JEUDI** c'est le jour de bouclage. En principe tous les articles devraient être prêts. Ce qui n'est pas souvent le cas, du fait des difficultés relevées plus haut concernant la collecte de l'information. Les articles soumis en relecture sont

validés puis transmis au service de la Traduction. Extrêmement efficace et réactif, il lui faut moins de trois heures d'horloge pour rendre un travail sans reproche.

Puis l'ensemble des contenus est transmis au graphiste, l'homme aux doigts magiques. Calé devant ses deux ordinateurs, il peaufine la mise en page entre créations graphiques, illustrations.

Puis le travail qui était soumis à l'ex-Secrétaire de rédaction aujourd'hui promue au poste de Cheffe de Cellule de la Coopération est transmis à la Rédactrice-en-chef pour ultimes vérifications. C'est un moment de forte tension : la crainte de s'être trompé, d'avoir laissé passer une faute d'orthographe, une « coquille » ou une formulation inexacte. Tension qui ne retombera qu'une fois qu'elle aura apposé sa « validation ».

■ **VENDREDI** est jour de diffusion. Après approbations respectives du Directeur de la Rédaction et du Directeur de Publication, la Cheffe de la Cellule de la Communication et des relations publiques se chargera de cette tâche : faire parvenir aux "ALL users" et autres, l'édition préparée de « La Lettre Hebdomadaire ».

Un scénario bien huilé qui reprend aussitôt le lundi d'après.



● **BAKO HAROUNA**

*Directeur Général Adjoint
du Port autonome de Kribi*

Directeur de Rédaction



● **Reine Ursula NKOA BISCIONGOL**

*Cheffe de la Cellule de Communication
et des Relations Publiques*

Rédacteur en Chef



● **Patrice LOUMOU**

CCRP



● **Gaël Pascal
AMOUCOU A.**

CCRP



● **Régine Clémence
NGONO MANGA**

Cellule de la Traduction

Traductrice



● **Cyrille
NGOUABOU C.**

CCRP

Infographiste



● **Mohamadou
Aboubakar SABO**

CCRP



● **Albert Jonathan
METOTE NDENGUE**

CCRP



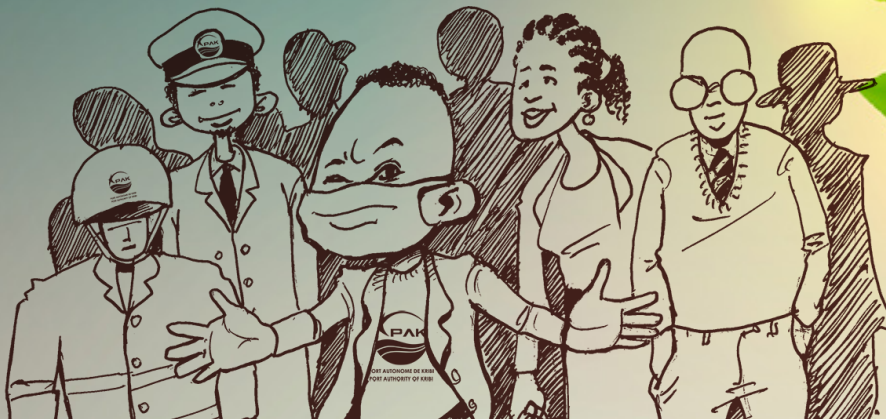
● **Claire MINTERI**



● **Falone Berthe
NGUEN**

Stagiaires

Contributeurs



APPROCHE RSE

LES DROITS DE L'HOMME

L'aspect sur les Droits de l'homme de la norme ISO 26000, insiste sur la place centrale de l'être humain, déjà défendue comme grand principe de la responsabilité sociétale.

Les domaines qui s'articulent autour de cet aspect de l'ISO 26000 concernent :

- L'Obligation de vigilance ;
- Les situations présentant un risque pour les droits de l'homme ;
- La prévention de la complicité, remédier aux atteintes aux droits de l'Homme ;
- Discrimination et groupes vulnérables, droits civils et politiques ;
- Droits économiques, sociaux et culturels, principes fondamentaux et droits au travail.

CSR APPROACH

HUMAN RIGHTS

The human rights aspect of ISO 26000 emphasises the pivotal place of the human being, which has already been advocated as a major principle of social responsibility.

Areas that revolve around this aspect of ISO 26000 concern:

- Duty of care;
- Situations where human rights are at risk;
- Preventing complicity, addressing human rights abuses;
- Discrimination and vulnerable groups, civil and political rights;
- Economic, social and cultural rights, fundamental principles and rights at work.

Services offerts par le PAK

OFFRE DE SERVICES REGALIENS

- **DOUANE**
- **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**
- **CONTRÔLE PHYTO**
- **SÉCURITÉ (SCANNING)**
- **CONTRÔLE DE LA QUALITÉ**
- **ETC**

LES SERVICES AUX MARCHANDISES

- **LE TRANSIT DE MARCHANDISE**
- **LA CONSIGNATION DE CARGAISON**
- **LE PESAGE DES MARCHANDISES ET**
- **DE MOYENS DE TRANSPORTS**
- **LA COMMISSION DE TRANSPORT**
- **LA COMMISSION EN DOUANE**
- **LA MANUTENTION,**
- **LE STOCKAGE,**
- **LA TRANSFORMATION**

SERVICES AUX NAVIRES

- **AIDE ET CONTRÔLE À LA NAVIGATION**
- **ARRAISONNEMENT**
- **FOURNITURE DU PERSONNEL**
DOCK (POUR MANUTENTION BORD
ET OPÉRATIONS DIVERSES À QUAI)
- **SAUVETAGE/LIQUIDATION D'AVARIE**
- **NETTOYAGE**
- **PROTECTION INCENDIES**
- **GESTION DE LA SÛRETÉ (ISPS)**
- **INSPECTIONS DE NAVIGATION**
- **MAINTENANCE ÉQUIPEMENTS RADIO**
- **ENLÈVEMENT DES DÉCHETS**
- **PILOTAGE**
- **REMORQUAGE**

- **AMARRAGE**
- **VEILLE SÉCURITÉ**
- **DRAFT SURVEY**
- **FOURNITURE D'ÉNERGIE**
- **MANUTENTION BORD**
- **RÉPARATION NAVALES**
- **TRANSFERT /ENLÈVEMENT VERS/DE LA**
ZONE DE STOCKAGE
- **APPROVISIONNEMENTS DIVERS**
- **BUNKERING**
- **EXPERTISE MARITIME**
- **NETTOYAGE DES CALES**
- **LOCATION D'ENGINS FLOTTANTS**
- **FUMIGATION**
- **RÉPARATION**

Input



Un management porté sur la performance, l'attractivité et des services de qualité ”



Habib IYA

Chef du Département Commercial et Marketing, PAK

Pour ceux qui suivent l'évolution du port de Kribi depuis le lancement de ses activités commerciales, il y'a un peu plus de 3 ans, vous avez sans doute remarqué qu'elle affiche au fil du temps des performances probantes et prometteuses qui non seulement rassurent les plus sceptiques mais surtout laissent entrevoir un avenir encore plus luisant. D'aucuns peuvent y voir le fait du hasard, la chance, ou n'importe quel autre terme à connotation irrationnelle, il n'en est rien ! Et c'est l'occasion

d'emprunter cette citation pleine de véracité de Sénèque qui pour le coup fait absolument sens « Il n'y a pas de vent favorable pour celui qui ne sait où il va ». Comme pour répondre aux fervents de la providence, sur un ton d'humour mais non moins véridique que si nous devions lire en un quelconque alignement des astres, notre bonne étoile tiendrait simplement d'une vision claire et assumée qui montre le cap telle une boussole.

Des stratégies précises qui nous permettent de manœuvrer le gouvernail avec agilité. Des Hommes qui commandent le navire, et sur ce dernier point, je dirais qu'il y'en a qui sont de véritables lumières. En cette spéciale 100^e édition de la Lettre du PAK, l'inside du Business Point salue et rend hommage à toutes ces personnes au sein de notre communauté, indépendamment de leur entité ou structure qui sont des forces motrices et créatrices. Qui œuvrent, s'activent et se donnent corps et âme pour atteindre les objectifs fixés, pour ainsi hisser le PAK comme un hub logistique de premier ordre et comme un véritable moteur de l'économie de notre pays, tel que souhaité par le Chef de l'Etat Son Excellence PAUL BIYA.



PORT AUTONOME DE KIRIBI
PORT AUTHORITY OF KIRIBI

Le masque est un cache nez et non un cache menton !

www.pak.cm